

# SIEMENS

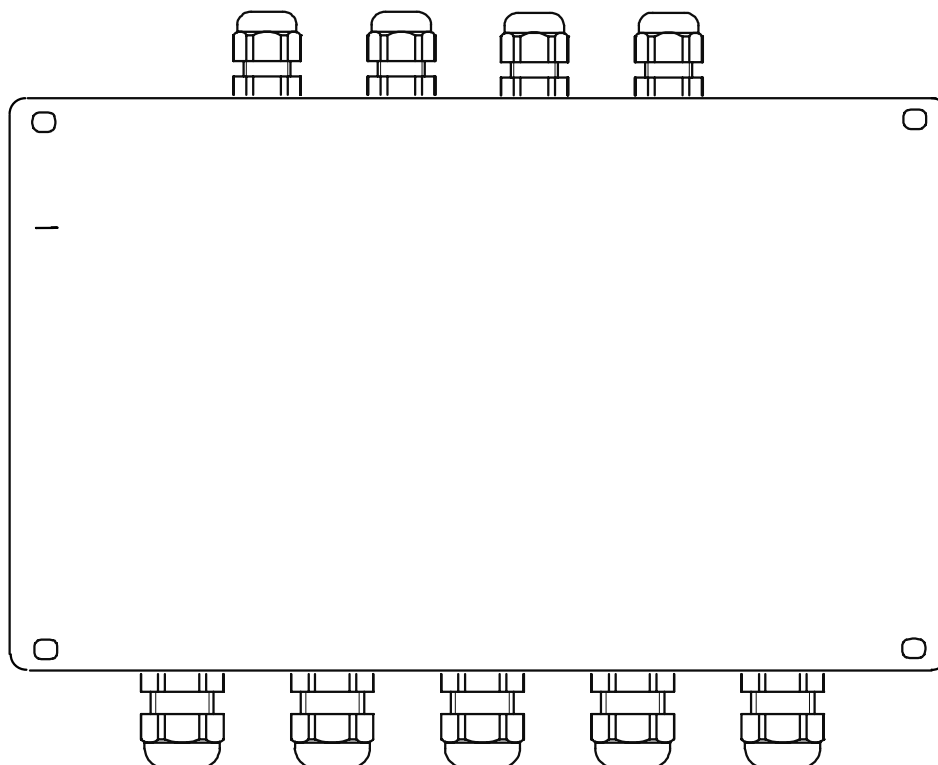
Infrarot-Fernsteuersystem  
Infrared remote-control system  
Télécommande infrarouge

## IR-64K

Kompaktanlage  
Compact decoding  
Décodeur compact

5TC6 380

Kurzbeschreibung und Montagehinweis  
Brief description and installation instructions  
Description et montage



## **Achtung: Wichtige Hinweise!**

### **Zu beachten:**

Diese Kurzbeschreibung enthält wichtige Informationen zur Montage und zum Betrieb der IR-64K-Komponenten. Bitte machen Sie sich mit allen Informationen dieser Anleitung restlos vertraut, damit Sie:

- die Komponenten richtig kennenlernen und ihre fortschrittliche Technik unter allen Einsatzbedingungen optimal nutzen und die Montage ohne Zeitverlust sachgemäß durchführen können.
- die elektrische Installation unter strikter Beachtung aller Warn- und Sicherheitshinweise gewährleistet ist.

Sollten sich bei der Montage dennoch offene Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Unsachgemäße Montage, Installation oder Wartung können die Sicherheit und Funktion der Komponenten gefährden.

Beginnen Sie die Arbeiten daher erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Hinweise dieser Montage- und Betriebsanleitung technisch verstanden haben.

## **Haftungsausschluß**

Sowohl die Einhaltung der Montage- und Betriebsanleitung als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung der IR-64K-Komponenten können vom Hersteller nicht überwacht werden.

Daher übernehmen wir keinerlei Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßem Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen. Ebenso übernehmen wir keine Verantwortung für patentrechtliche Verletzungen oder Verletzung anderer Rechte Dritter, die aus der Verwendung des Geräts resultieren.

## **Caution: Important direction!**

### **Please observe the following points:**

This short description contains important information on installing and operating the IR-64K components. Please read all the information in this manual carefully. This manual will help you:

- become thoroughly acquainted with the components. This means that you will be able to use the progressive features of the system to your full advantage, and help you install the system correctly with a minimum of fuss.
- ensure that the installation is carried out with due consideration of the necessary precautions and safety warnings.

If you have any questions regarding the installation of the system which are not answered in this manual, please contact your vendor.

Failure to follow these assembly and installation procedures, or unqualified manipulation or servicing of the system may endanger the safe and correct operation of the components,

Do not begin installing the system until you have read and understood the contents of this manual.

## **Disclaimer**

We, the manufacturers, cannot supervise the correct adherence to the installation and operating procedures. Neither can we take the specific conditions or methods used during installation, operation, usage and servicing of the IR-64K components into account in each case.

We hereby disclaim all liability for the loss of components, damage to components, or costs incurred, directly or indirectly, by unqualified or incorrect installation, usage, manipulation, or servicing of the IR-64K components. In addition, we will not assume liability for the violation of any patent laws, or infringement of patents or registered designs by third parties, whether such violations or infringements result from the specific usage of the IR-64K system or not.

## **Attention: Conseils importants!**

### **Nota bene:**

La présente description contient des informations importantes sur le montage et l'utilisation des composants IR-64K. Veuillez prendre entièrement connaissance de toutes les informations de cette description afin de:

- connaître parfaitement les composants et d'être en mesure d'utiliser de manière optimale leur technique avancée sous toutes les conditions d'emploi et d'effectuer rapidement un montage correct.
- pouvoir garantir l'installation électrique en respectant strictement tous les avertissements et remarques de sécurité.

Si certaines questions restent toutefois sans réponse lors du montage, adressez-vous directement au revendeur de l'appareil.

Un montage, une installation ou une maintenance non conformes risquent de compromettre la sécurité et le fonctionnement des composants.

Ne commencez donc les travaux que lorsque vous êtes sûr d'avoir compris les implications techniques de toutes les remarques de ces instructions de montage et d'utilisation.

## **Exclusion de responsabilité**

Le fabricant n'est pas en mesure de surveiller le respect des instructions de montage et d'utilisation, ni les conditions et méthodes d'installation, de service, d'utilisation et de maintenance des composants IR-64K.

Nous déclinons par conséquent toute responsabilité pour toutes pertes, tous dommages ou coûts qui découlent ou ont un rapport quelconque avec une mauvaise installation, une utilisation non conforme ou non prévue et une mauvaise maintenance. De même, nous déclinons toute responsabilité pour toute violation du droit des brevets ou d'autres droits de tiers qui découleraient de l'utilisation de l'appareil.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung Änderungen bezüglich Produkt, technischer Daten, Produktbeschreibung oder Montage- und Betriebsanleitung vorzunehmen.

## Warnhinweise

### Achtung!

- Für die Montage sind die einschlägigen, technischen Richtlinien zu beachten.
- Die Installation und Inbetriebnahme der Baugruppen und Geräte darf nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden.
- Die Berührung spannungsführender Teile an Leistungsbaugruppen und Kompaktanlagen kann zu schweren oder tödlichen Körperverletzungen führen.
- Gehäuse der Kompaktanlagen nur nach Ausschalten des Hauptschalters öffnen (z.B. Leitungsschutzschalter) max. 16A. Vorsicht: Hochspannung, Lebensgefahr.
- Alle anschließbaren Zusatzgeräte müssen nach der VDE-Richtlinie 0871 Teil 1 Grenzwertklasse B funkentstört sein.
- Nicht zugelassene Spannungen an den Ein- und Ausgängen können die Geräte und Baugruppen zerstören.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen
- Um den IP65-Schutz bei den Kompaktanlagen zu gewährleisten, müssen in die nicht benutzten PG-Ver-schraubungen, die im Beipack mitgelieferten Gummidichtungen, eingelegt werden. Danach sind alle Ver-schraubungen mit geeignetem Werkzeug festzuziehen,
- Zwischen zwei unterschiedlichen Schaltspannungen von <42V (Kleinspannung) und >42V (Hochspannung) muß aus Sicherheitsgründen ein nichtbeschalteter Ausgang liegen.
- Der Anschluß ans Netz darf nicht über einen Steckanschluß erfolgen.

We reserve the right to undertake modifications of the product, the technical data, produkt description, installation instructions, or operating instructions without prior notice as and when deemed fit by us.

## Warnings

### Cautions!

- Any applicable technical guidelines and regulations in force in your country or region must be observed when the product is installed
- The installation and initial operation of the modules and devices must be carried out by qualified electrical engineers.
- Contact with load-carrying components of power modules or compact decoders can cause major and even fatal injuries.
- Before you open the enclosure of the compact decoder, always switch off the main power switch (e.g. line protection switch, max.16A). Caution: high voltage, danger to life.
- All connectable supplementary units must be free of RF-interference, as per VDE guideline 0871, section 1, limit class B.
- Input and output voltages outside the specifications may damage the units and modules.
- Please observe the environmental specifications.
- In order to obtain the maximum protection offered by the IP65 enclosures, the rubber seals supplied with the equipment must be applied to any unused PG screws. All screws must be tightened with a suitable tool.
- For safety reason there must be an unwired output between two different switching voltages <42V (low voltage) and >42V (high voltage).
- The power connection must not be of the plug-in type.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications relatives au produit, aux données techniques, à la description du produit ou aux instructions de montage et d'utilisation sans avertissement préalable.

## Avertissements

### Attention!

- Pour le montage, respecter les recommandations techniques.
- L'installation et la mise en service des composants et appareils doit être uniquement réalisée par des techniciens qualifiés.
- Le contact avec des pièces sous tension des composants de puissance et des décodeurs compacts peut conduire à des blessures graves ou mortelles.
- N'ouvrir le boîtier qu'après avoir ouvert l'interrupteur de sectionnement de l'alimentation (par exemple interrupteur de protection de ligne, max. 16A). Attention: Haute tension, danger de mort!
- Tous les appareils supplémentaires raccordables doivent être antiparasités en conformité avec la directive VDE 0871, partie 1, classe de valeur limite B.
- Des dépassements des tensions autorisées sur les entrées et sorties risquent de détruire les appareils et modules.
- Respectez les conditions ambiantes admissibles.
- Pour assurer le degré de protection IP65, les presse-étoupe inutilisés doivent être obturés au moyen des opercules en caoutchouc joints à la fourniture. Serrer tous les presse-étoupe avec l'outil approprié.
- pour des raisons de sécurité, il est nécessaire qu'il existe une sortie non connectée entre deux sorties présentant des tensions de commutation différentes, l'une <42V (faibles tensions) et l'autre >42V (hautes tension).
- Le raccordement au réseau secteur ne doit pas être effectué à l'aide d'une prise enfichable.

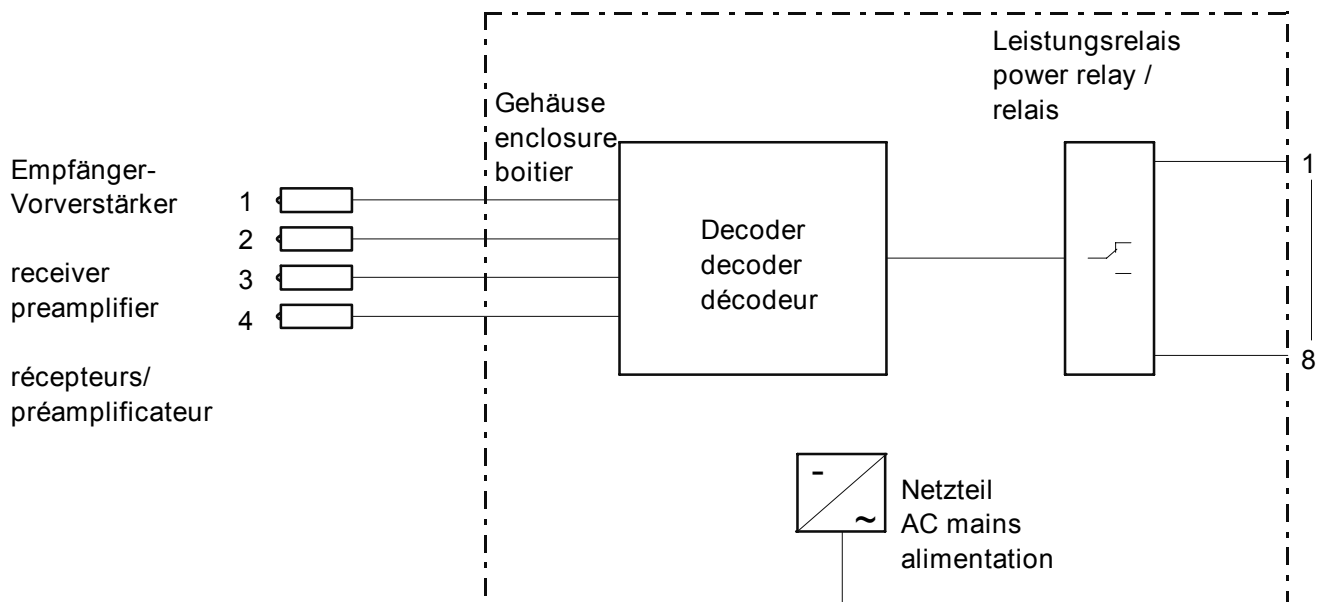
## Infrarot- Fernsteuersystem

### Kompaktanlage 5TC6 380, 5TC6 381

#### Baugruppensystem IR-64K

8 Kanal Kompaktanlage mit 4 Empfänger-Vorverstärker-Eingängen, 8 Leistungsrelaisausgängen und Netzteil, eingebaut in einem Industriegehäuse (IP65). Die Kompaktanlage 5TC6 381 ist erweiterbar mit maximal vier 5TC6 382 à 16 Augänge.  
Über den Codierschalter "S1" (Schalter 1-6) können je 8 Befehle aus 510 codiert werden.  
Über den Codierschalter „S1“ Schalter 7 und 8 wird die Anzahl der angeschlossenen Empfänger-Vorverstärker eingestellt.  
Für jeden Ausgang ist über den Schalter „S2“ Tast- oder Schaltfunktion einstellbar. Eine Rücksetzung aller Ausgänge auf „0“ ist über eine 2 polige Klemme „Reset“ möglich. Über 2 Stecker „X15“ kann eine Notstromversorgung (12V= geregelt) bei Bedarf angeschlossen werden.

### Prinzipschaltbild Basic circuit diagram Schéma de principe



## Infrared remote- control system

### Compact decoding system 5TC6 380, 5TC6 381

#### Modular system IR-64K

8-channel compact decoding with 4 receiver-preamplifier inputs, 8 power relay outputs and power supply unit built into an industrial enclosure (IP65). Coding switch „S1“ (channels 1-6) is used to code 8-out-of-510 commands. Coding switch "S1" switch 7 and 8 is used to set the number of receiver/preamplifiers connected. The „key“ function or the „switch“ function can be selected with switch „S2“. All outputs can be reset to „0“ using a 2-pt terminal „Reset“. An emergency supply (12Vdc, regulated) can be connected via 2 connectors „X15“.

## Télécommande infrarouge

### Décodeur compact 5TC6 380, 5TC6 381

#### Système modulaire IR-64K

Décodeur compact 8 canaux avec 4 entrées pour récepteurs /préamplificateurs comprenant 8 relais de sortie et l'alimentation. Le tout est monté dans un boîtier industriel (IP65). Le bornier de codage „S1“ permet choisir 8 des 510 ordres disponibles. Les switches 7 et 8 de "S1" permettent de choisir le nombre de récepteurs/préamplificateurs utilisés. Le bornier „S2“ permet de choisir pour chaque sortie un fonctionnement soit en commande par impulsion, soit en commande permanente. Le bornier „Reset“ permet la reise à zéro de toute les sorties. Le bornier „X15“ permet une alimentation 12V= réguler en cas d'urgence.

Funktion	Taster/Schalter	
Codierbare Befehle je Kanal	64	
Funktion Taster	4 EVV	1EVV
Einschaltverzögerung	<550ms	<70ms
Nachlaufzeit b. Funkt. "Taste"	<550ms	<110ms
Betriebsspannung	230V+6%-10%,50-60Hz	
Betriebsstrom	max.75 mA	
Kontakt Ausgang	1 Wechsler potentialfrei	
Schaltspannung	max. 300V-/250V~	
Schaltstrom	max. 16A cos φ=1	
Stromaufnahme Stand By mit 2 EVV	47mA	
Schaltleistung -Gleichspannung	50-330W (spannungsabhängig)	
-Wechselspannung	4000VA	
Lebensdauer ohmsch -elektrisch	5x10 <sup>4</sup>	
-mechanisch	1x10 <sup>7</sup>	
Netzanschluß Federkraftklemmen	1,5mm <sup>2</sup>	
Ausgänge Federkraftklemmen	0,8-1,5mm <sup>2</sup>	
Querschnitt Ausgang	0,2-1,5mm <sup>2</sup>	
Querschnitt Eingänge EVV	0,14-0,5mm <sup>2</sup>	
Sicherung F1	5x20 250V/0,8A MT	
Sicherung F3	TR5 250V/2A MT	
Gehäuseabmessungen	90x260x160	
Schutzart	IP65	
Gehäusefarbe	RAL 7001	
Gehäusematerial	Aluminium	
Umgebungstemperatur	-15.....+45°C	
Gewicht	1650g	
Abmessungen der Verpackung	325x250x115	

### Caractéristiques techniques

Nombre de sorties	8	
Type de sorties	bistables/monostables	
Commandes codables par voie	64	
Fonction bouton poussoir	4 EVV	1EVV
Retard à l'enclenchement	<550ms	<70ms
Durée de la rémanence de la fonction monostable	<550ms	<110ms
Alimentation	230V+6%-10%,50-60Hz	
Courant de service	max. 75mA	
Contact de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel	
	300V-/250V~	
	16Amax. cos φ=1	
Courant d'alimentation typique Stand By avec 2 EVV	47mA	
Puissance commutable par le contact de sortie	50-330W en C.C. selon la tension 4000VA en C.A.	
Endurance électrique	5x10 <sup>4</sup>	
Endurance mécanique	1x10 <sup>7</sup>	
Raccordement secteur, bornes à ressort	1,5mm <sup>2</sup>	
Sorties, bornes à ressort	0,8-1,5mm <sup>2</sup>	
Section des câbles sortie	0,2-1,5mm <sup>2</sup>	
Section des câbles entrée EVV	0,14-0,5mm <sup>2</sup>	
Fusible F1	5x20 250V/0,8A MT	
Fusible F3	TR5 250V/2A MT	
Dimensions du boîtier	90x260x160	
India de protection	IP65	
Couleur du boîtier	RAL 7001	
Matériau du boîtier	Aluminium	
Température ambiante	-15.....+ 45°C	
Poids	1652g	
Dimensions de l'emballage	325x250x115	

### Technical data

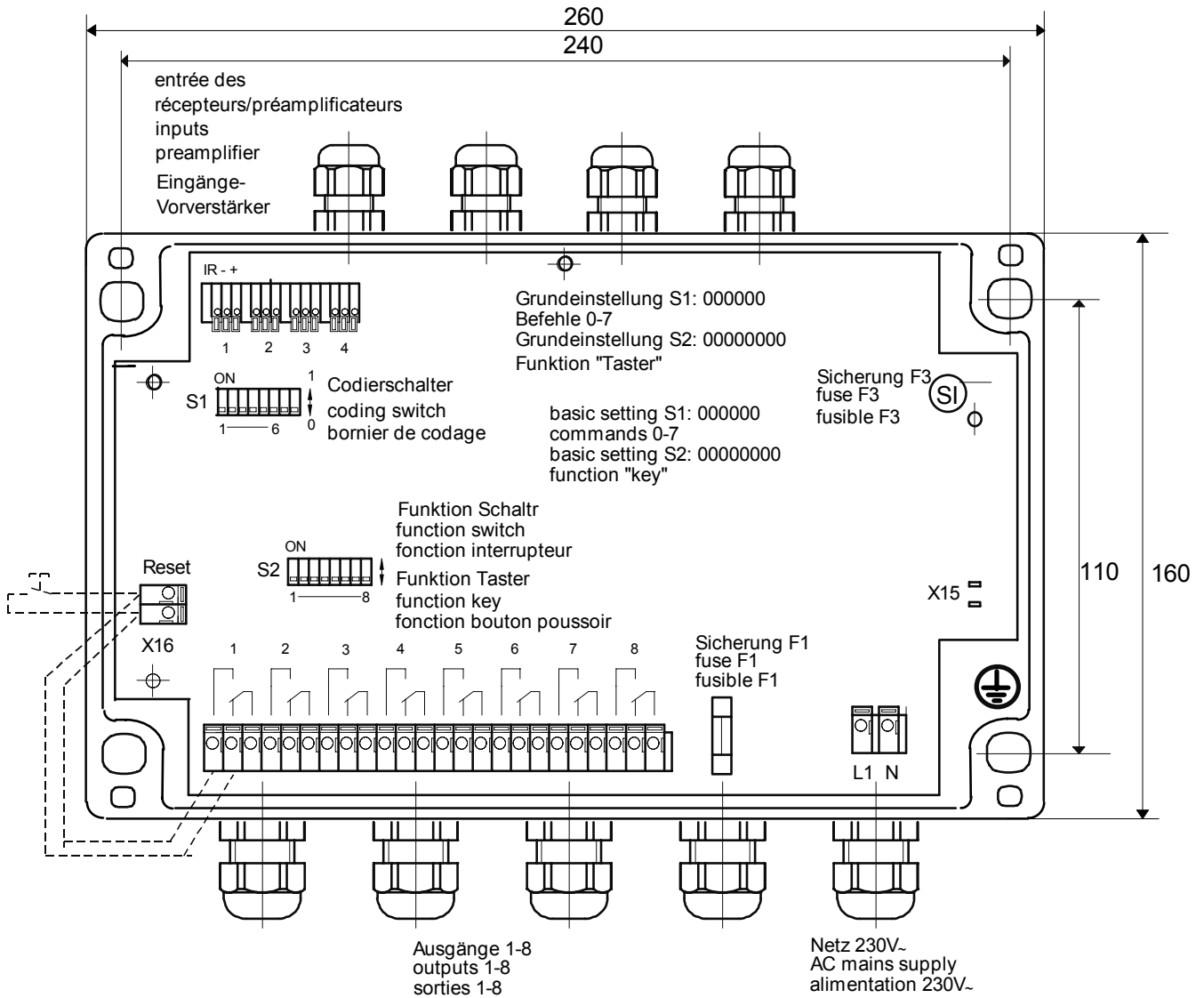
Outputs	8
---------	---

Function	key/switch	
Codable commands per channel	64	
Function key	4 EVV	1EVV
Cut-in delay	<550ms	<70ms
Cut-off delay	<550ms	<110ms
Operating voltage	230V+6%-10%,50-60Hz	
Operating current	max. 75mA	
Contact output	1 make before break, floating	
Switching voltage	300V-/250V~,max.	
Switching current	16A,max. cos φ=1	
Power input, typical Stand By with 2 EVV	47mA	
Switching power -dc voltage	50-330W voltage dependent	
-ac voltage	4000VA, max.	
Life ohmsch -electrical life	5x10 <sup>4</sup>	
-mechanical life	1x10 <sup>7</sup>	
Power connection: spring force terminal	1,5mm <sup>2</sup>	
Outputs: spring-force terminals	0,8-1,5mm <sup>2</sup>	
Type of connection	spring terminals	
Cross-section output	0,2-1,5mm <sup>2</sup>	
Cross-section input EVV	0,14-0,5mm <sup>2</sup>	
Fuse F1	5x20 250V/0,8A MT	
Fuse F3	TR5 250V/2A MT	
Dimensions of enclosure	90x260x160	
Type of enclosure	IP65	
Colour of enclosure	RAL 7001	
material of enclosure	Aluminium	
Ambient temperature	-15.....+45°C	
Weight	1650g	
Dimensions of package	325x250x115	

**Lage der Anschlußklemmen  
und Codierschalter  
Maßbild**

**Dimensional drawing**

**Dimensions**



**Funktion „Reset“**

Mit dem Reset-Eingang können über einen beliebigen Kanalausgang, oder eine externe Taste alle geschalteten Funktionen gleichzeitig zurückgesetzt werden.

**Montagehinweis**

**Achtung:**  
Zwischen zwei unterschiedlichen Schaltspannungen von <42V (Kleinspannung) und >42V (Hochspannung) muß aus Sicherheitsgründen ein

**Reset function**

With input „Reset“, all functions can be simultaneously reset via any channel output or any external key.

**Installation instructions**

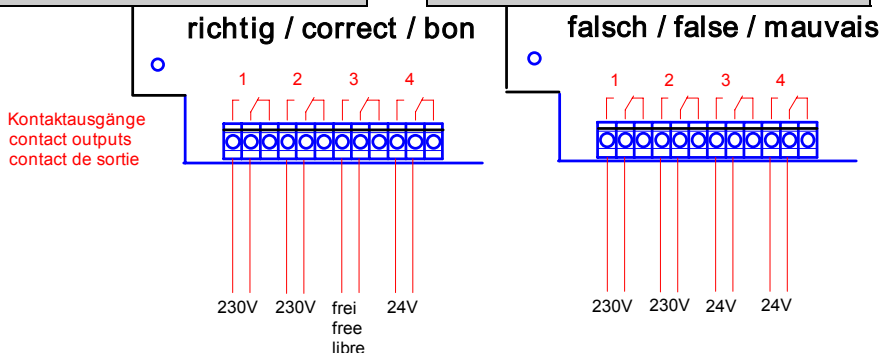
For safety reason there must be an unwired output between two different switching voltages <42V (low voltage) and >42V (high voltage).

**Fonction Reset**

L'entrée Reset permet, grâce à une sortie du décodeur ou tout autre bouton poussoir externe le reset complet de toutes les sorties du décodeur.

**Montage**

pour des raisons de sécurité, il est nécessaire qu'il existe une sortie non connectée entre deux sorties présentant des tensions de commutation différentes, l'une <42V (faibles tensions) et l'autre >42V (hautes tension).



## Codiertabelle

Die Befehle sind den Ausgängen an der Kompaktanlage fortlaufend zugeordnet.

z.B. Codierung Schalter S1:

Ausgang 1 = Befehl 88

Ausgang 2 = Befehl 89 usw

## Coding Table

The commands are allocated to the outputs of the compact decoder system consecutively.

e.g. coding switches S1:

output 1 = command 88

output 2 = command 89 etc.

## Tableau de codage

L'ordre des codes correspond à l'ordre des sorties.

Exemple de codage (bornier S1):

sortie 1 = ordre 88

sortie 2 = ordre 89 etc.

S1	5TC6 380
	<b>Ausgang 1-8 output 1-8 sotrie 1-8</b>
12345678	<b>Befehle commands ordres</b>
ON OFF	<b>0-7</b>
ON OFF	<b>8-15</b>
ON OFF	<b>16-23</b>
ON OFF	<b>24-31</b>
ON OFF	<b>32-39</b>
ON OFF	<b>40-47</b>
ON OFF	<b>48-55</b>
ON OFF	<b>56-63</b>
ON OFF	<b>64-71</b>
ON OFF	<b>72-79</b>
ON OFF	<b>80-87</b>
ON OFF	<b>88-95</b>
ON OFF	<b>96-103</b>
ON OFF	<b>104-111</b>
ON OFF	<b>112-119</b>
ON OFF	<b>120-127</b>
ON OFF	<b>128-135</b>
ON OFF	<b>136-143</b>
ON OFF	<b>144-151</b>
ON OFF	<b>152-159</b>
ON OFF	<b>160-167</b>
ON OFF	<b>168-175</b>

S1	5TC6 380
	<b>Ausgang 1-8 output 1-8 sotrie 1-8</b>
12345678	<b>Befehle commands ordres</b>
ON OFF	<b>176-183</b>
ON OFF	<b>184-191</b>
ON OFF	<b>192-199</b>
ON OFF	<b>200-207</b>
ON OFF	<b>208-215</b>
ON OFF	<b>216-223</b>
ON OFF	<b>224-231</b>
ON OFF	<b>232-239</b>
ON OFF	<b>240-247</b>
ON OFF	<b>248-255</b>
ON OFF	<b>256-263</b>
ON OFF	<b>264-271</b>
ON OFF	<b>272-279</b>
ON OFF	<b>280-287</b>
ON OFF	<b>288-295</b>
ON OFF	<b>296-303</b>
ON OFF	<b>304-311</b>
ON OFF	<b>312-319</b>
ON OFF	<b>320-327</b>
ON OFF	<b>328-335</b>
ON OFF	<b>336-343</b>
ON OFF	<b>344-351</b>

S1	5TC6 380
	<b>Ausgang 1-8 output 1-8 sotrie 1-8</b>
12345678	<b>Befehle commands ordres</b>
ON OFF	<b>352-359</b>
ON OFF	<b>360-367</b>
ON OFF	<b>368-375</b>
ON OFF	<b>376-383</b>
ON OFF	<b>384-391</b>
ON OFF	<b>392-399</b>
ON OFF	<b>400-407</b>
ON OFF	<b>408-415</b>
ON OFF	<b>416-423</b>
ON OFF	<b>424-431</b>
ON OFF	<b>432-439</b>
ON OFF	<b>440-447</b>
ON OFF	<b>448-455</b>
ON OFF	<b>456-463</b>
ON OFF	<b>464-471</b>
ON OFF	<b>472-479</b>
ON OFF	<b>480-487</b>
ON OFF	<b>488-495</b>
ON OFF	<b>496-503</b>
ON OFF	<b>504-509</b>

## Codierung Vorverstärkereingänge

### Coding preamplifier inputs

### Coding du nombre de récepteurs/préamplificateurs utilisés

S1	Aktive Eingänge active inputs active entrées
12345678	
ON OFF	IR 1
ON OFF	IR1, IR2
ON OFF	IR1, IR2, IR3, IR4

	Bestell-Nr. Order number Nr. de commande
Kompaktanlage 8-Kanal, compact decoding, 8-channel décodeur compact, 8-canaux	5TC6 380

## Kompatibilität zu INFRAFERN

Die Komponenten des IR-64K-Systems, ausgenommen die Handsender und Vorverstärker, sind technisch zu INFRAFERN kompatibel.

Als Ersatz für die Handsender des INFRAFERN-Systems dienen ein 4- und ein 8-Kanal Handsender. Diese entsprechen im Design den IR-64K-Handsender 5TC6 101 und 5TC6 102. Die Bedruckung der Tastenblenden dieser beiden Handsender ist weiß. Die Handsender können unter folgender Bestellnummer bezogen werden:

Typ,		Bestellnr.
Handsender	4-Kanal	5TC6 190
Handsender	8-Kanal	5TC6 191

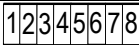



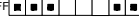












Die Vorverstärker sind nur in Verbindung mit einem IR-64K Decoder zu INFRAFERN kompatibel.

Folgendes ist bei einem Einsatz von IR-64K-Komponenten in INFRAFERN Anlagen zu beachten:

- die Einbaumaße und Größen der IR-64K-Komponenten.
- die Befehlsnummern von INFRAFERN und IR-64K sind unterschiedlich (siehe Umsetztabelle)

Die Decoder des IR-64K-Systems können auch mit INFRAFERN-Handsendern betrieben werden. Dazu muß der Decoder auf die INFRAFERN-Befehlsnummern, laut Umsetztabelle, codiert werden.

### Umsetztabelle INFRAFERN - IR-64K ab Version 3.1

Decoder		5TC6 380
<b>S1</b>		<b>Ausgang 1-8</b>
	<b>System</b>	<b>Befehl-Nr.</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>440-447</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>0-3</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>448-455</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>4-11</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>456-463</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>12-19</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>464-471</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>20-27</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>472-479</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>28-35</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>480-487</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>36-43</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>488-495</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>44-51</b>
ON  OFF 	<b>IR-64K</b>	<b>496-503</b>
	<b>INFRAFERN</b>	<b>52-59</b>



## Anhang EMV zur EG-Konformitätserklärung

Nr. FSZ100010

Produktbezeichnung: Infrarot-Fernsteuersystem IR-64K  
G32931-A0753-A001

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der Richtlinie wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen:

### harmonisierte Europäische Normen:

Referenznummer	Ausgabedatum
EN 50082-1	1992
EN 50082-2	1995

:

Referenznummer	Ausgabedatum
BZT G105376C/IW	07.01.93, gemäß Amtsblatt 22/1984 Vfg.147

Prüfbericht-Nr.:EMVPRÜF:DOC; GD77P01E

Aufbewahrungsort: TD E - Archiv

## Anhang NSR zur EG-Konformitätserklärung

Nr. FSZ100010

Produktbezeichnung: Infrarot-Fernsteuersystem IR-64K  
Leistungsschalter 5TC6 300, 5TC6 301,  
Kompaktanlage 5TC6 380,  
Kompaktanlage 5TC6 383

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der Richtlinie wird nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen:

### harmonisierte Europäische Normen:

Referenznummer	Ausgabedatum
EN 60950	1992
EN 60950 A1/A2	1993
EN 60950 A3	1995

:

Referenznummer	Ausgabedatum
----------------	--------------

Prübericht-Nr.: HE96O/B1/F.doc

Aufbewahrungsort: TD E -Archiv

